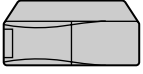

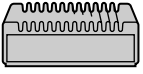



— 80u,, ^

Equipment used in illustrations (not supplied)
Equipo utilizado en las ilustraciones (no suministrado)

„ ^¥ ¥.†]†~;]«D» -a;^

	CD/MD changer Cambiador de CD/MD CD/MD · «-» „		Front speakers Altavoces delanteros «e·>`n „
	Power amplifier Amplificador de potencia ¥\tv'æ/j „		Rear speakers Altavoces traseros «e·>`n „

For connecting two or more changers, the source selector XA-C30 (optional) is necessary.
Cuando desee conectar dos o más cambiadores, necesitará un selector de fuente XA-C30 (opcional).

†s- 2[¥H/W·«-» fi ;A¥†¶·«¥,«H,„·8zXA-C30]¿ ``¥ nC

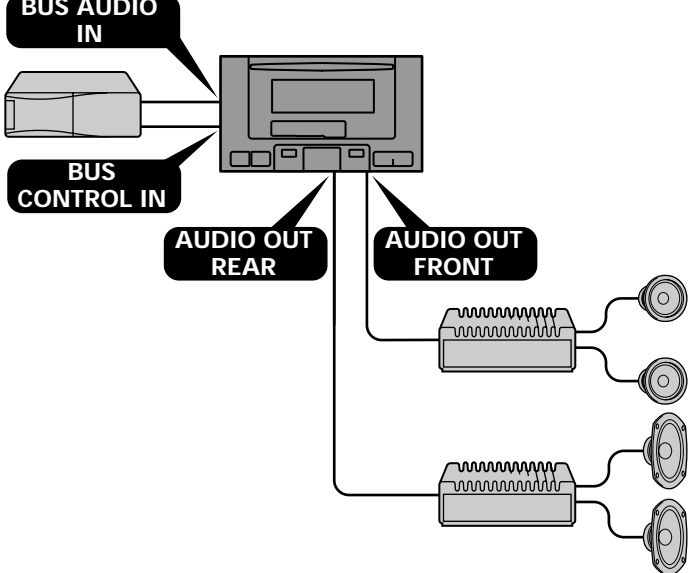
Changer Control Audio Master

Installation/Connections

Instalación/Conexiones

f w , , i 80u , †s-

A



Notes

- Be sure to connect the earth cord before connecting the amplifier.
- If you connect an optional power amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep sound will be deactivated.

Notas

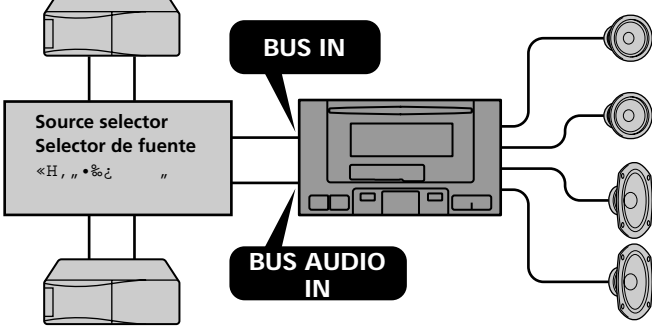
- Asegúrese de conectar primero el cable de puesta a masa antes de realizar la conexión al amplificador.
- Si conecta un amplificador de potencia opcional y no utiliza el incorporado, los pitidos se desactivarán.

∅

• ``¥tfb- 'æ/j „/§«†s- fa&u;C

• fp"G-z†s- /P¿ ``¥ "¥\tv'æ/j „f /E«¥./"/ , " " 'æ/j „ ;A-NCL„ `n¥\fi

B



WX-C5000



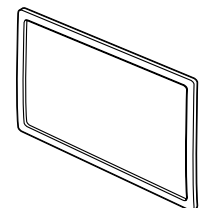
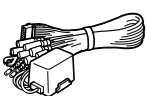
Sony Corporation © 2000 Printed in Japan

Parts list Lista de componentes

„ s¥ /@~ "

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.

„ s¥ " // " ~ fr»P»i 'æ/ // " ~ fr<O/>P" ;C

①	②	③
		
x 6	x 6	
④		
		

For NISSAN cars only
Sólo para automóviles NISSAN
¶ AY.NISSANØ†E P«T«fi

Installation

Instalación

f w , ,

Precautions

- Do not tamper with the four holes on the upper surface of the unit. They are for tuner adjustments to be done only by service technicians.
- Choose the installation location carefully so that the unit will not hamper the driver during driving.
- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater, or where it would be subject to dust, dirt or excessive vibration.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 20°.

Precauciones

- No toque los cuatro orificios de la superficie superior de la unidad. Estos orificios son para ajustes del sintonizador que solamente deberán realizar técnicos de reparación.
- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que la unidad no interfiera las funciones normales de conducción.
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire de calefacción, o a polvo, suciedad, o vibraciones excesivas.
- Para realizar una instalación segura y firme, utilice solamente la ferretería de montaje suministrada.

Ajuste del ángulo de montaje

Ajuste el ángulo de montaje a menos de 20°.

□ √ ¥ , « e ¶ • " ' • N

- ¥ » / W > - " " / % - / E > n • o S , i C ¥ f > ¶ " □ " B > S † N / H > B % a % z " / S ¥ , i C
- ¥ » ¶ • f w , , f b / E S « ^ " r p " " f , m i C
- ` S K S ¥ » ' æ f b " • - / S † B ; A f p ¶ S ¥ e " % - • f i g ; B • x f i « e ; B ' , f ' " - * ¥ f h ; A » E " ... ' , ' ¥ " _ ' * ¥ f a / E i C
- < / F f w ¥ _ □ f ; A f w , f i % - □ √ ¥ . " - a " " / u □ a i C

f w , , □ / « / S % a
% - f b 2 0 x ¥ H / " % a f w , , □ / « i C

Mounting the unit in a Japanese car

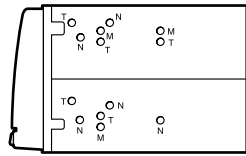
You may not be able to install this unit in some makes of Japanese cars. In such a case, consult your Sony dealer.

When mounting this unit to the preinstalled brackets of your car, use the supplied screws ① or ② in the appropriate screw holes, according to your vehicle: T for TOYOTA, M for MITSUBISHI, and N for NISSAN.

Montaje de la unidad en un automóvil japonés

Es posible que no pueda instalar esta unidad en algunos automóviles japoneses. En tal caso, consulte a su proveedor Sony.

Cuando monte esta unidad en los soportes preinstalados de su automóvil, utilice los tornillos suministrados ① o ② de esta unidad y móntelo en los orificios de montaje adecuados para el vehículo: T (para TOYOTA), M (para MITSUBISHI) y N (para NISSAN).



Notes

- Do not apply excessive force to the buttons of the unit.
- Do not push on the display window.
- Before mounting, make sure there is nothing on top of the unit.

Notas

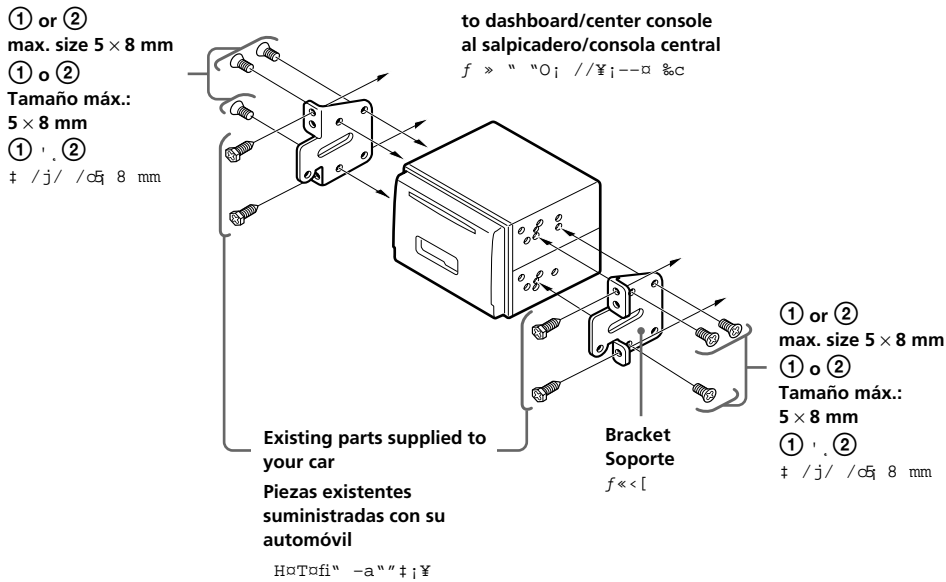
- No emplee los botones de la unidad con excesiva fuerza.
- No ejerza presión sobre el visualizador.
- Antes de realizar el montaje, asegúrese de que no hay nada sobre la unidad.

⊙

- ¥ » " " « ¶ S / ^ - " L / j ¥ . / O ¶ C E
- / / - « E - a ¥ ¶ C
- f w , , « e i A " ¥ † & T { ¥ » † » / W o S f † ¥ f C " « - ⊙

TOYOTA/MITSUBISHI

This illustration is for TOYOTA cars.
Esta ilustración es para automóviles TOYOTA.
TOYOTA ' ¥ - P □ T □ f i , ¥ ¥ i C



Note

Use the screws ① or ② depending on the make of car. When this unit is attached to a MITSUBISHI car, use the supplied screws ②.

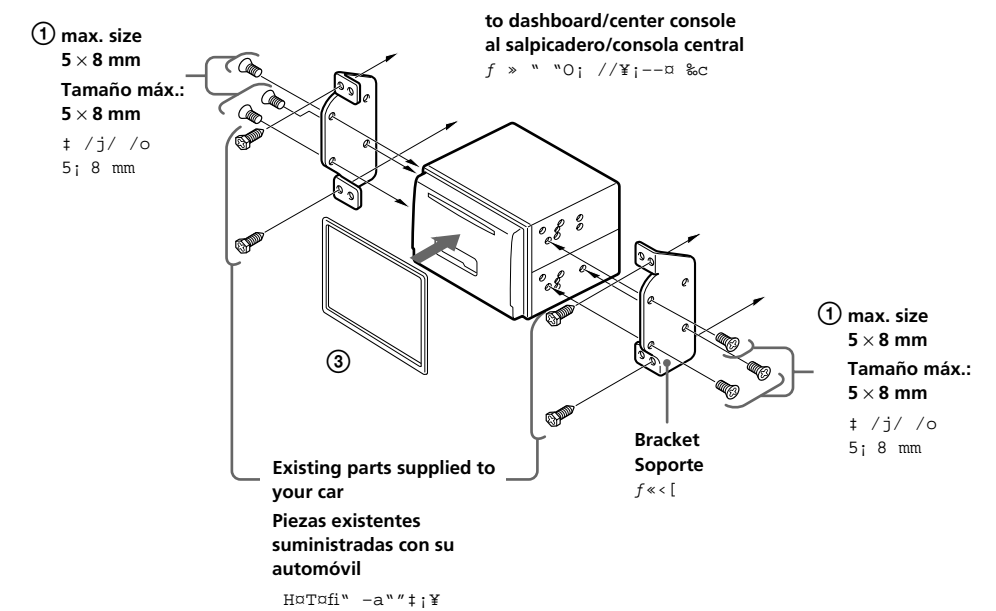
Nota

Utilice los tornillos ① o ② en función de la marca del automóvil. Si instala esta unidad en un automóvil MITSUBISHI, emplee los tornillos ② suministrados.

⊙ • □ T □ f i . . t P z ¥ , ① √ , ② i C S ¥ » , , m f w , , M I T S U B I S H I H T □ T □ f i i ; A % - S Q ¥ . " - a " " ② i C

NISSAN

This illustration is for NISSAN cars.
Esta ilustración es para automóviles NISSAN.
N I S S A N ' ¥ - P □ T □ f i , ¥ ¥ i C



Note

To prevent malfunction, be sure to install using brackets and the supplied screws ① or ②.

Nota

Para evitar fallos de funcionamiento, asegúrese de utilizar soportes y los tornillos ① o ② suministrados para realizar la instalación.

⊙

- < □ / o ¥ " < G » i A f w , f i " ¥ † □ √ ¥ . f « < [¥ H / . " ① " " † • ' , ② i C

Connections

Conexiones

† s -

Caution

- This unit is designed for negative ground 12 V DC operation only.
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Be careful not to pinch any wires between the screw and the body of the car, or this unit, or between any moving parts such as the seat railing, etc.
- Connect the **yellow** and **red** power input leads only after all other leads have been connected.
- Be sure to connect the red power input lead to the positive 12 V power terminal which is energized when the ignition key is in the accessory position.
- **Run all ground wires to a common earth point.**
- Connect the yellow cord to a free car circuit rated higher than the unit's fuse rating. If you connect this unit in series with other stereo components, the car circuit they are connected to must be rated higher than the sum of the individual component's fuse rating. If there are no car circuits rated as high as the unit's fuse rating, connect the unit directly to the battery. If no car circuits are available for connecting this unit, connect the unit to a car circuit rated higher than the unit's fuse rating in such a way that if the unit blows its fuse, no other circuits will be cut off.
- When replacing the fuse, be sure to use one that matches the amperage described on the fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.
- Be sure to insulate any loose unconnected wires with electrical tape for safety.

Precauciones

- Esta unidad ha sido diseñada para alimentarse con 12 V CC, negativo a masa, solamente.
- Antes de realizar las conexiones, desactive el encendido del automóvil para evitar cortocircuitos.
- Tenga cuidado de no atrapar ningún cable entre el tornillo y la carrocería del automóvil o esta unidad, o entre las partes móviles, como el rail de los asientos, etc.
- Conecte los cables de entrada de alimentación **amarillo** y **rojo** solamente después de haber conectado los demás.
- Cerciórese de conectar el cable de entrada de alimentación rojo a un terminal de 12 V positivo que se energice al poner la llave de encendido en la posición auxiliar.
- **Conecte todos los cables de puesta a masa a un punto común.**
- Conecte el cable amarillo a un circuito libre del automóvil que tenga una capacidad superior a la del fusible de la unidad. Si conecta esta unidad en serie con otros componentes estereofónicos, el circuito del automóvil al que se encuentran conectados debe tener una capacidad superior a la de la suma de las capacidades de los fusibles de cada componente. Si ningún circuito del automóvil tiene una capacidad tan alta como la del fusible de la unidad, conecte ésta directamente a la batería. Si el automóvil no dispone de ningún circuito para conectar esta unidad, conéctela a un circuito del automóvil con capacidad superior a la del fusible de la unidad, de forma que si se funde el fusible de ésta, no se interrumpa ningún otro circuito.
- Cuando sustituya el fusible, compruebe que utiliza uno con el amperaje especificado en el fusible. Si éste se funde, compruebe la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si una vez sustituido vuelve a fundirse, es posible que exista un funcionamiento defectuoso interno. En este caso, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.
- Por razones de seguridad, asegúrese de aislar con cinta eléctrica los cables sueltos que no estén conectados.

•••N

• Y» Yufi □~Y.>t•Y- JfA V%<y„q•%iC
 • ¶if †s- /S«e;A%-Y ^ †<□Tofl"´I/1 „;AYH` SK u
 , iC
 • `Yt/p/ iA/E>n` „q%u†Q\$afb`† • Oafia>/S¶ijA'.
 †QY», „m\$of iA'.†QY f `æ^ "Yit `†iY iA□ fp
 ofify/U" >Y„D Y\$of iC
 • <lf 'M¶ f „q•%z0/J %uY†¶•fb' f†□ YL %uf†s
 - S„†fYH«E/~†s- iC
 • <lf „q•% %u `%-†s- flYzVq•% /l|], „q
 • %" /lfb´I/i`_´´ □ >†SUF ,mfi /~†q„qí^iC
 • -N' f†fa%u†f†s- □ fp/@fa`I;C
 • -N¶ f %u†s- □ /j' „«O I • ^B'wfi¶q"Y...fB
 Y. "□Tofl„q, /W;C
 • YS Y» 'M□ YLY` 0`nt f□ < /<fE`p;A' †s-
 "□Tofl„q, fi¶qY†¶•/j' fU† f□ «O I • fi¶q"
 `M;C>Y□Sf†P» «O I • ^B'wfi¶q/@.../j"□T
 ofl„q, YisQY„iAYis Y» "%- †s- □ „qf /W;C>Y
 L A "□Tofl„q, YisY. '†s- Y» iA%-S Y» †s
 - □ /j' Y» «O I • fi¶q"□Tofl„q, /W;Cfpf„iA
 <hSY□"Y» "«O I • zN`/¶fE>P' /`_□ YL
 „q, iC
 • S • ««O I • fi iAY†¶•%T«O' S • ««O I • †fX†W'w
 "„q<y%dt iC>Y«O I • zN`_iA%- .<d„q•%†s- □^fA
 S • ««O I • iC>Y«O I • S • ««E/S†QzN`_iA<hYifl <O
 /"†i<G> iCfbto` -i`p/U;A%-fV` S†yYg P
 z, iC
 • < /FfwY iA%-T}{S □Sf†s- " %uY.„q „%f-aY
 †¶if •%t;C

If your car has no accessory position on the ignition key switch — POWER SELECT switch

The illumination on the front panel is factory-set to be turned on even when the unit is not being played. However, this setting may cause some car battery wear if your car has no accessory position on the ignition key switch. To avoid this battery wear, set the **POWER SELECT switch** located on the left side of the unit to the **ⓑ** position, then press the reset button. The illumination is set to stay off while the unit is not being played.

Si el automóvil no dispone de posición auxiliar en la llave de encendido

— Selector POWER SELECT

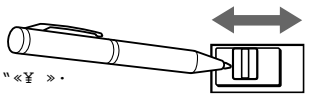
La iluminación del panel frontal ha sido ajustada en fábrica para que esté activada aunque la unidad no se encuentre en reproducción. Sin embargo, este ajuste puede provocar cierta descarga de la batería del automóvil si éste no dispone de posición auxiliar en la llave de encendido. Para evitar esto, ponga el selector **POWER SELECT**, situado en el lado izquierdo de la unidad, en la posición **ⓑ** y, después, presione el botón de restauración. La iluminación estará desactivada cuando la unidad no se encuentre en reproducción.

-z"□Tofl o ° ´I/1`_´¶}^ fp"G
 □Sf†»†SUF ,m
 — POWER SELECT ¶}^

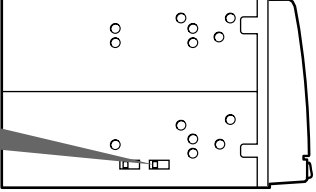
«e>-“O"• 'æ"/u...t†]`¶N;CSY□`/f□`Y„fi
 /]`I«G;CY>nfb´I/1`_´¶}^ □Sf†»†SUF ,m"□Tofl,
 □`Y„Y» fiAf„• 'æzO-N,g-`fbifl¶ •L¶q"„qf „q
 /O;C< /F` SKfifl „q%-βAY» Y" ...POWER
 SELECT ¶}^ †]w¶¶;A M«E« «e“O"»«%iA«K
 Yi`Y» fb/f□`Y„fi /]/E`I«G• 'æ;C

To set the POWER SELECT switch, use a pointed object, such as a ballpoint pen, to gently slide the switch.

Para ajustar el selector POWER SELECT, utilice un objeto puntiagudo, como un bolígrafo, para deslizar dicho selector con suavidad.



†]`POWER SELECT ¶}^ fi iA%-□`Y„¶Efl] S/S^ -afy Y"™"«Y» •
 »...• `YfiC



Frequency select switch

The AM (FM) tuning interval is factory-set to the 9 K (50 K) position. If the frequency allocation system of your country is based on 10 kHz (200 kHz) interval, set the switch **on the left side of the unit** to the 10 K (200 K) position before making connections. After the frequency select switch is set, you must press the reset button to reset the unit.

Selector de frecuencia

El intervalo de sintonía de AM (FM) ha sido ajustado en fábrica a la posición 9 K (50 K). Si el sistema de asignación de frecuencias de su país se basa en el intervalo de 10 kHz (200 kHz), ponga este selector, situado en el **lado izquierdo de la unidad**, en la posición 10 K (200 K) antes de realizar las conexiones. Una vez ajustado el selector de frecuencia, debe presionar el botón de restauración para restaurar la unidad.

W†vz ¶}^

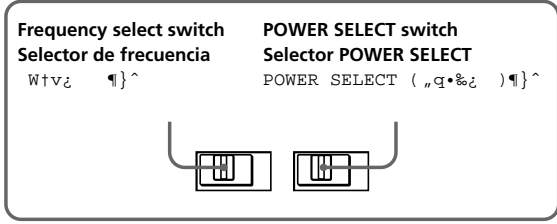
AM (FM) % z ¶i„j" /u...t†]`w<¶fK (50f K)
 „m;C>Y¶Q E" W†v/ t□t†. d¶YKHz (200 ¶qHz)
 „j< `f;A†s- «e;A%-N¥" .../W¶}^ †]wfb
 10 K (200fK)m/W;C
 W†vz ¶}^ †]wS„†ffZ;A†¶¶•« E>«% «
 ` iA□Y»„„. f iC

Reset button

When the installation and connections are over, be sure to press the reset button with a ballpoint pen, etc.

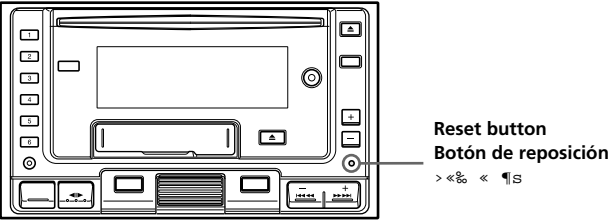
Botón de restauración

Cuando finalice la instalación y las conexiones, cerciórese de presionar el botón de restauración con un bolígrafo, etc.



>«% « ¶S

fW, . 'M- %uS„†f«E;A%-Y. > /1 S Y« E>«% «
 ¶S;C

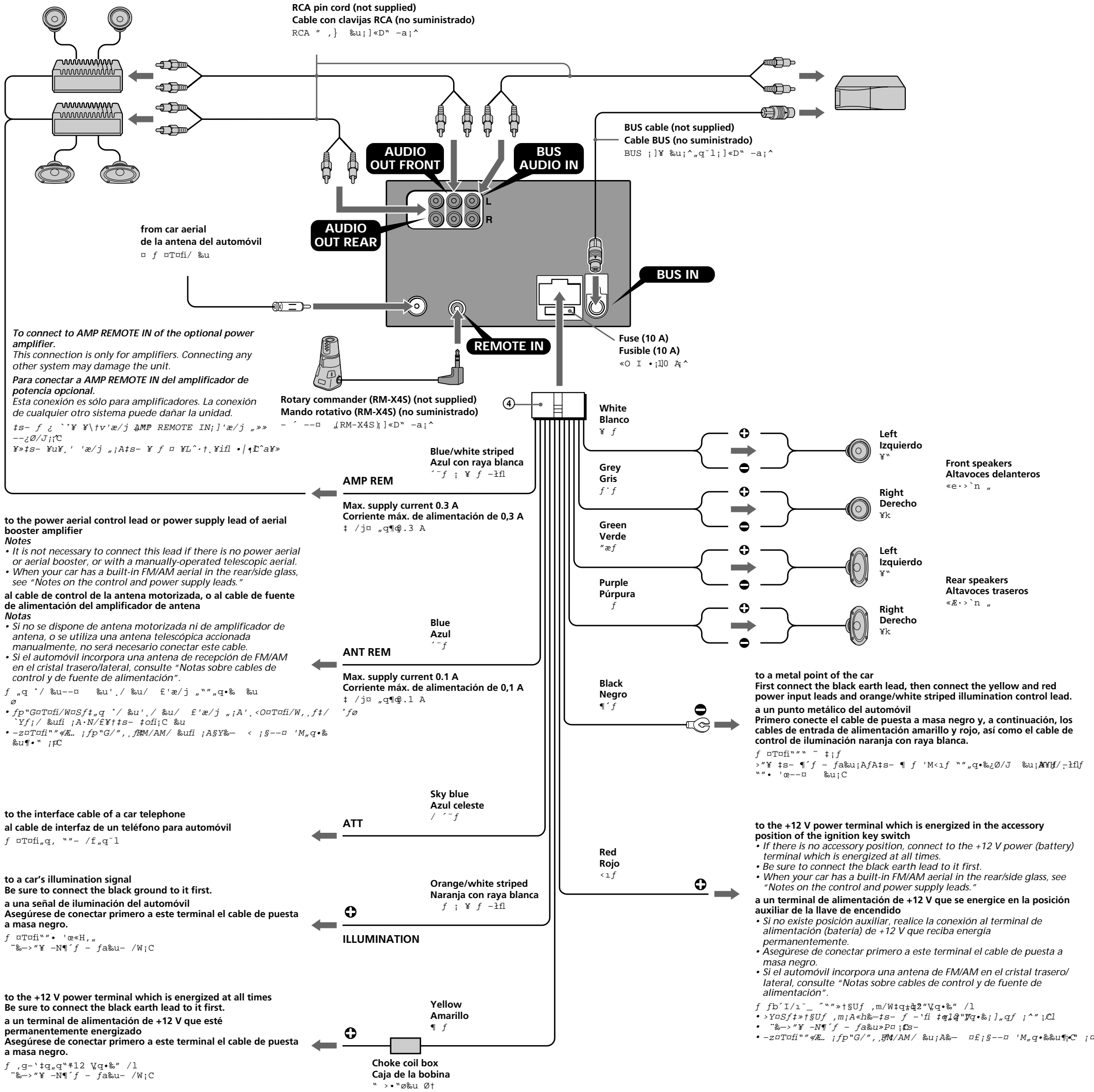


Note
 When you connect the power supply cord to the unit or reset the unit, wait for about 10 seconds before you insert a disc. If you insert a disc within these 10 seconds, the unit will not be reset, and you will have to press the reset button again.

Nota
 Cuando conecte el cable de suministro de alimentación a la unidad o cuando restaure ésta, espere unos 10 segundos antes de insertar algún disco. Si inserta un disco antes de que transcurran los 10 segundos, la unidad no se restaurará y será preciso volver a presionar el botón de restauración.

• -z-N„q•%u†s- □ Y» ' . .f Y» fi iAfB„/J "«eY†
 ¶• Y« 10` ~`Y"Yk;C>Y-z¶¶: /"•N„/J "«iAY» -N
 /Efl .f iA-z-NY†¶•fAf,« E;iG`

Connection example / Ejemplo de conexiones / - 8u,, ~ 2/



Notes on the control and power supply leads

- The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner or when you activate the ATA (Automatic Tuner Activation) Function.
- When your car has a built-in FM/AM aerial in the rear/side glass, it is necessary to connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.
- A power aerial without relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection

When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition key is turned off.

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities. Otherwise, the speakers may be damaged.
- Do not connect the terminals of the speaker system to the car chassis.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- To avoid malfunction, do not use the built-in speaker wires installed in your car if its unit end share a common negative (⊖) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker cords to each other.
- Do not connect any active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals of the unit. Doing so may damage the active speakers. Therefore, be sure to connect passive speakers to these terminals.

Notas sobre cables de control y de fuente de alimentación

- El cable de control de antena motorizada (azul) suministra +12 V CC al activar el sintonizador o la función ATA (Activación automática del sintonizador).
- Si el automóvil dispone de una antena de FM/AM incorporada en el cristal trasero/lateral, será necesario conectar el cable de control de antena motorizada (azul) o el cable auxiliar de entrada de alimentación (rojo) al terminal de alimentación del amplificador de antena existente. Para obtener información detallada, consulte a su proveedor.
- Con esta unidad no podrá emplearse una antena motorizada desprovista de caja de relé.

Conexión para protección de la memoria

Si conecta el cable de entrada de alimentación amarillo, el circuito de la memoria siempre recibirá alimentación, aunque ponga la llave de encendido en la posición OFF.

Notas sobre la conexión de los altavoces

- Antes de conectar los altavoces, desconecte la alimentación de la unidad.
- Utilice altavoces con una impedancia de 4 a 8 ohmios, y con la potencia admisible adecuada, ya que de lo contrario podría dañarlos.
- No conecte los terminales del sistema de altavoces al chasis del automóvil.
- No intente conectar los altavoces en paralelo.
- Para evitar fallos de funcionamiento, no utilice los cables de altavoz incorporados instalados en el automóvil si su unidad comparte un cable negativo común (⊖) para los altavoces derecho e izquierdo.
- No conecte los cables de altavoz de la unidad entre sí.
- No conecte altavoces activos (con amplificadores incorporados) a los terminales de altavoces de la unidad. Si lo hiciera, podría dañar tales altavoces. Por lo tanto, cerciórese de conectar altavoces pasivos a estos terminales.

to the power aerial control lead or power supply lead of aerial booster amplifier

Notes

- It is not necessary to connect this lead if there is no power aerial or aerial booster, or with a manually-operated telescopic aerial.
- When your car has a built-in FM/AM aerial in the rear/side glass, see "Notes on the control and power supply leads."

al cable de control de la antena motorizada, o al cable de fuente de alimentación del amplificador de antena

Notas

- Si no se dispone de antena motorizada ni de amplificador de antena, o se utiliza una antena telescópica accionada manualmente, no será necesario conectar este cable.
- Si el automóvil incorpora una antena de recepción de FM/AM en el cristal trasero/lateral, consulte "Notas sobre cables de control y de fuente de alimentación".

to the interface cable of a car telephone

al cable de interfaz de un teléfono para automóvil

to a car's illumination signal

Be sure to connect the black ground to it first.

a una señal de iluminación del automóvil

Asegúrese de conectar primero a este terminal el cable de puesta a masa negro.

to the +12 V power terminal which is energized at all times

Be sure to connect the black earth lead to it first.

a un terminal de alimentación de +12 V que esté permanentemente energizado

Asegúrese de conectar primero a este terminal el cable de puesta a masa negro.

to a metal point of the car

First connect the black earth lead, then connect the yellow and red power input leads and orange/white striped illumination control lead.

a un punto metálico del automóvil

Primero conecte el cable de puesta a masa negro y, a continuación, los cables de entrada de alimentación amarillo y rojo, así como el cable de control de iluminación naranja con raya blanca.

to the +12 V power terminal which is energized in the accessory position of the ignition key switch

- If there is no accessory position, connect to the +12 V power (battery) terminal which is energized at all times.
- Be sure to connect the black earth lead to it first.
- When your car has a built-in FM/AM aerial in the rear/side glass, see "Notes on the control and power supply leads."

a un terminal de alimentación de +12 V que se energice en la posición auxiliar de la llave de encendido

- Si no existe posición auxiliar, realice la conexión al terminal de alimentación (batería) de +12 V que recibe energía permanentemente.
- Asegúrese de conectar primero a este terminal el cable de puesta a masa negro.
- Si el automóvil incorpora una antena de FM/AM en el cristal trasero/lateral, consulte "Notas sobre cables de control y de fuente de alimentación".